

THÉÂTRE + DANSE + PERFORMANCE + ARTS VISUELS

FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA SCÈNE DE LAUSANNE

**FESTIVAL
PROGRAMME
COMMUN**

14 – 25 MARS 2018

LAUSANNE-SUISSE

**THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE + ARSENIC
+ LES PRINTEMPS DE SÉVELIN + LA MANUFACTURE + CIRCUIT**

SIMONE AUGHTERLONY/JEN ROSENBLIT (CH/DE/US)

+ MATHIEU BERTHOLET (CH)

+ LUCINDA CHILDS/RUTH CHILDS (US/CH)

+ STEVEN COHEN (ZA) + PAMINA DE COULON (CH)

+ RODRIGO GARCÍA (ES)

+ FRANÇOIS GREMAUD/VICTOR LENOBLE (CH/FR)

+ MARIE-CAROLINE HOMINAL/MARKUS ÖHRN (CH/SE)

+ CHRISTOPHE JAQUET/THOMAS BURKHALTER (CH)

+ STEFAN KAEGI (RIMINI PROTOKOLL) (CH) + JAN MARTENS (BE)

+ CHRISTOPH MARHALER (CH)

+ TABEA MARTIN (CH) + MATS STAUB (CH)

WWW.PROGRAMME-COMMUN.CH

FESTIVAL PROGRAMME COMMUN

14 – 25 MARS 2018

LAUSANNE-SUISSE

Voici la quatrième édition de Programme Commun, le festival des arts de la scène. Il est le fruit de la belle complicité entre la nouvelle équipe de l'Arsenic et celle de Vidy-Lausanne : les deux théâtres mettent en commun leur programme durant deux semaines et associent à la fête le festival de danse Les Printemps de Sévelin, La Manufacture-Haute école des arts de la scène et le Centre d'Art Circuit.

Programme Commun est une invitation à circuler librement entre nos lieux et entre les disciplines artistiques. Venez découvrir l'originalité de la scène suisse avec de nombreuses créations d'artistes renommés ou émergents, d'ici ou d'ailleurs, de théâtre, de danse, de performances et d'arts visuels.

Treize spectacles, une installation, deux expositions, deux fêtes, trois conférences, deux salons d'artistes, un séminaire de jeunes créateurs... Dix jours de propositions artistiques heureusement disposées en escalier pour vous permettre de ne rien manquer.

Un Programme Commun à partager et à vivre intensément !

Here is the fourth edition of Programme Commun, the festival of performing arts. This edition is the result of the fruitful relationship between the new team of Arsenic and that of Vidy-Lausanne: the two theatres are pooling their programme over the course of two weeks and are also teaming up with the dance festival Les Printemps de Sévelin, The Manufacture (University of Performing Arts) and the Circuit Art Centre.

Programme Commun is an invitation to circulate freely between venues and artistic fields. Come discover the originality of the Swiss scene, with many creations by established or emerging artists, from here and elsewhere, in the fields of theatre, dance, performance and visual art.

Thirteen shows, one installation, two exhibitions, two parties, three conferences, two artist salons, a seminar for emerging creators... Ten days of artistic propositions, with a cleverly planned schedule that will allow you to enjoy every minute.

Come share and dive head first into our Programme Commun!

ARSENIC

L'Arsenic est un centre d'art dédié à la création contemporaine en danse, théâtre et performance. Laboratoire et plateforme de coproduction, sa programmation et sa politique d'accompagnement artistique encouragent les nouveaux propos et les nouvelles esthétiques d'une famille ambitieuse d'artistes suisses et internationaux. Lieu de découverte, il offre par son approche décloisonnée et ses tarifs abordables un accès étendu aux arts scéniques contemporains.

Arsenic is an art centre dedicated to contemporary forms in the fields of dance, theatre and performance. As a laboratory and a co-production platform, its programming and its policy of artistic support encourage the new modes of expression and fresh aesthetics of an ambitious family of Swiss and international artists. A place for discovery, where an open approach and affordable rates promote extensive access to the contemporary performing arts.

Subventions / Subsidies

Ville de Lausanne, Canton de Vaud

Soutiens / Supports

Loterie Romande, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture

Partenaire média / Media partners

Le Courrier, Magazine Mouvement, 360° Magazine

VIDY THÉÂTRE LAUSANNE

Construit par Max Bill sur les bords du Léman, le Théâtre Vidy-Lausanne est un lieu de création où les artistes de Suisse et d'ailleurs viennent inventer le théâtre d'aujourd'hui et présenter des spectacles qui tournent dans le monde entier. Vidy est un carrefour de langages artistiques et d'idées pour des artistes et des spectateurs qui interrogent notre monde.

Built by Max Bill on the shores of the Lake Geneva, the Théâtre Vidy-Lausanne is a site for creative theatre, where Swiss and international artists come to invent contemporary theatre and to present shows which will then travel throughout the world. Vidy is a crossroad of artistic languages and ideas for artists and spectators who question our world.

Subventions / Subsidies

Ville de Lausanne, Canton de Vaud, Fonds intercommunal de soutien aux institutions culturelles de la région lausannoise

Soutiens / Supports

Loterie Romande, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, Sandoz – Fondation de famille, Fondation Leenaards, Fondation Ernst Göhner, Fondation Hoffmann,

Partenaire média / Media partners

Le Temps

Partenaire de saison / Season partner

Genève Aéroport

MANUFACTURE

Véritable « école-laboratoire », La Manufacture offre aux jeunes artistes un espace de création et d'expérimentation pour développer les bases de leur métier et acquérir une autonomie tout en explorant leur singularité artistique. Seule école de l'espace francophone à réunir sur un même site des formations Bachelor et Master en danse et en théâtre, elle favorise les rencontres interdisciplinaires.

The Manufacture is a "laboratory-school" offering young artists from the fields of theatre and dance an environment in which to create and experiment. They are trained in the fundamentals of their art form in order to acquire autonomy as they explore and develop their individual creativity. It's the only school of the Francophone area to offer, under a same roof, Bachelor's and Master's programmes in dance and theatre, encouraging thus interdisciplinary encounters.

La Manufacture est intégrée à la HES-SO (Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale) au sein du Domaine Musique et Arts de la Scène. / The Manufacture is part of the HES-SO (Haute Ecole Spécialisée de Suisse Occidentale) into the Domaine Musique et Arts de la Scène.

Subventions / Subsidies

Ensemble des cantons romands (BE, FR, GE, JU, NE, VS et VD)

Soutiens / Supports

Ville de Lausanne, Loterie Romande

Théâtre Sévelin 36

Fondé en 1995 par le chorégraphe Philippe Saire, le Théâtre Sévelin 36 est un lieu important dans le développement et la promotion de la danse contemporaine à Lausanne et en Suisse. Outre son festival annuel Les Printemps de Sévelin, il est reconnu pour son soutien aux chorégraphes de la région et ses actions de médiation originales.

Founded in 1995 by the choreographer Philippe Saire, the Théâtre Sévelin 36 is a centre for the development and promotion of contemporary dance in Lausanne and in Switzerland: principally through its festival Les Printemps de Sévelin, and also through the support it provides to the region's choreographers and the original mediation events it proposes.

Subventions/Subsidies Ville de Lausanne, Canton de Vaud, Loterie Romande

Soutiens / Supports

Loterie Romande, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, Fondation Ernst Göhner, Migros Pour-cent culturel, Fondation Nestlé pour l'Art, Sandoz – Fondation de famille, Reso - Réseau Danse Suisse

Partenaires média / Media partners

Le Courrier, Magazine Mouvement, 360° Magazine

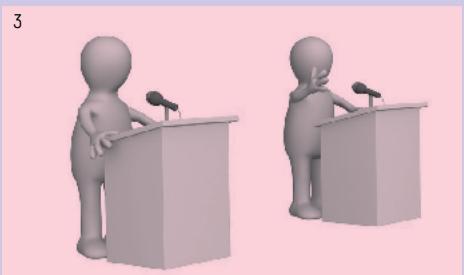
CIRCUIT

Lieu d'exposition, de production et maison d'édition, le Centre d'Art Circuit a été fondé en 1998 avec l'ambition de développer un outil d'expérimentation pour artistes et curateurs d'art contemporain.

An exhibition and production space as well as a publishing house, the Centre d'Art Circuit was founded in 1998 with the goal of developing an experimentation tool for artists and curators of contemporary art.

Soutiens / Supports

Ville de Lausanne, Canton de Vaud, Pour-cent culturel Migros, Loterie Romande

**STEFAN KAEGI (RIMINI PROTOKOLL)***Cargo Congo-Lausanne*

1 février > 23 mars

Sauf les sam., dim. et lun., et du 16 au 26.02

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

théâtre / ~2h (sans embouteillages) / tarif M

Stefan Kaegi transforme un camion en théâtre. Le gradin installé dans la remorque d'un poids-lourd emmène 50 spectateurs à la frontière de la ville. Les chauffeurs racontent leur vie de déplacements et la ville ressemble alors à un décor de cinéma pour un voyage du Congo à Lausanne.

Stefan Kaegi has transformed a truck into a theatre. The seating installed in the trailer of a heavy goods vehicle takes 50 spectators on a journey at the city's edges. As the drivers tell their stories of living on the road, the city begins to resemble a film set, during a road-trip from Congo to Lausanne.

**MATHIEU BERTHOLET***Luxe, calme*

8 > 18 mars / Relâches du 11 au 14.03

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

théâtre / 1h47 / tarif M

fr. / subtitles: en.

Mathieu Bertholet compose une fresque pour 13 acteurs à partir d'un voyage dans les palaces suisses. La splendeur des panoramas qu'ils offrent entretient une fascinante relation avec la mort, accompagnant les romantiques d'hier comme les candidats au suicide assisté d'aujourd'hui.

Mathieu Bertholet has composed a fresco for 13 actors, based on a journey through Swiss luxury hotels. The splendour of their panoramas enjoys a fascinating relationship with death, accompanying the Romantics of yesteryear as well as those seeking assisted suicide today. serene and sublime quality heralds death.

**CHRISTOPHE JAQUET / THOMAS BURKHALTER***Clash of Gods*

13 > 18 mars

ARSENIC

théâtre / ~1h10

en., de., fr. / surtitres: en., de. et fr.

Deux metteurs en scène et leurs troupes s'affrontent. Le sujet de leur disputation ? La musique globalisée et l'état du monde. Pour illustrer leurs thèses et vaincre leur adversaire, tous les moyens sont bons pour ces dieux du plateau.

Two directors and their troop face off. The subject of their disputation? Globalised music and the state of the world. These gods of the stage will illustrate their theories and defeat their adversary by any means necessary.

MARIE-CAROLINE HOMINAL / MARKUS ÖHRN*HOMINAL/ÖHRN*

14 > 25 mars / Relâches du 19 au 21.03

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

danse/performance / ~2h / tarif S

L'auteure du spectacle, la danseuse et chorégraphe Marie-Caroline Hominal, se soumet volontairement à l'autorité du metteur en scène, Markus Öhrn. Hominal devient Öhrn par la décision de l'une et la puissance gothique de l'autre.

The author of the piece, the dancer and choreographer Marie-Caroline Hominal, submits to the authority of the director Markus Öhrn. Hominal becomes Öhrn by the decision of the one and the Gothic power of the other.

MATS STAUB

21

14 > 25 mars / Relâches du 19 au 21.03

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

installations vidéo / durée libre / tarif XS

fr., en., de. / surtitres: fr.

Pour son installation 21, Mats Staub part à la rencontre d'anonymes et les écoute parler de leur 21^e année. Il esquisse une attachante et délicate archive filmée de la mémoire individuelle du XX^e siècle sous le signe de la rencontre et du partage, qui se déploie également dans *Jours fériés* et *Mon autre vie* présentés à Vidy.

For his installation 21, Mats Staub sets off to meet unknowns and listens to them recount their 21st year. He creates a touching and delicate filmed archive of 20th century individual memory, made possible through shared encounters, which is also in *Holidays* and *My other life* presented in the Kantina of Vidy.

TABEA MARTIN*This Is My Last Dance*

15 > 16 mars

THÉÂTRE SÉVELIN 36

danse / ~1h30

Un duo de et avec Tabea Martin et Simona Bertozi inspiré par *Fin de Partie* de Samuel Beckett. Tous les personnages sont soumis à l'enlisement ou à la destruction. Silence. Vide. Fragments. Avant même d'avoir commencé à danser, la fin est déjà présente.

This duo by and with Tabea Martin and Simona Bertozi is inspired by Samuel Beckett's *Endgame*. Characters are bogged down in ruts and destruction. Silence. Emptiness. Fragments. The end is present before they have even begun to dance.

11



12

**LUCINDA CHILDS / RUTH CHILDS***Particular Reel, Katema, Calico Mingling, Reclining Rondo*

22 > 25 mars

ARSENIC

danse / 1h10

Ruth Childs présente une deuxième série de re-création des pièces de sa tante, Lucinda Childs. Transmises oralement par cette légende de la danse postmoderne à son héritière, ces quatre pièces de groupes ou soli survolent la décennie 1970 et réactivent la radicalité du geste postmoderne.

Ruth Childs presents a second series of recreations of her aunt Lucinda Childs' pieces. Transmitted orally by the dance legend to her successor, these four group or solo pieces offer a snapshot of the 70s and reactivate the radical nature of the postmodern gesture.

SIMONE AUGHTERLONY / JEN ROSENBLIT*Everything Fits in the Room*

22 > 25 mars

CIRCUIT (programmation ARSENIC)

danse / 1h10

Déconseillé aux moins de 16 ans

Simone Aughteronly et Jen Rosenblit disloquent les formes actuelles de politique féministe et leurs utopies. Dans cette performance aux allures de chantier, l'espace offre un horizon inclusif, y encourageant les pratiques considérées comme perturbatrices.

Simone Aughteronly and Jen Rosenblit dissect the current forms of feminist politics and their utopias. In a performance that looks like a construction site, the space proposes an inclusive horizon by encouraging practices ordinarily considered as disruptive.

13

**CHRISTOPH MARTHALER***Tiefer Schweb*

23 > 24 mars

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

théâtre / musique / 2h / tarif M

de. / surtitres: fr.

Le théâtre musical, choral et loufoque de Christoph Marthaler met en scène le personnel d'une administration allemande qui s'est retirée au point le plus profond du lac de Constance, à l'intersection des trois frontières, après avoir constaté que la hausse des demandes de formulaire d'accueil pour les réfugiés ne serait pas un phénomène temporaire...

The musical, choral and zany theatre of Christoph Marthaler turns its attention to the personnel of a german administration who have withdrawn at the deepest point of Lake Constance and at the intersection of three borders, after having realised that the increase in applications for intake forms would not be a temporary phenomenon...

STEVEN COHEN*Put your heart under your feet... and walk! / à Elu*

23 > 25 mars

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

perfomance / 50' / tarif M

En anglais simple

Déconseillé aux moins de 16 ans

Le performeur sud-africain Steven Cohen se livre à une bouleversante cérémonie en mémoire de son compagnon danseur, Elu, décédé après 20 ans de vie commune. Un geste cathartique doublé d'une courageuse profession de foi pour l'art comme rituel à la vie.

The South African performer Steven Cohen engages in a deeply moving ceremony in memory of his partner, the dancer Elu, who passed away after 20 years of life together. A cathartic gesture doubled with a brave profession of faith towards art as a ritual.

14





PAMINA DE COULON

FIRE OF EMOTIONS: THE ABYSS

15 > 18 mars

ARSENIC

théâtre / 1h10

version française 15, 17, et 18.03

english version 16.03

Briser le rythme qui exclut la pensée. Dans ce brillant essai parlé, Pamina de Coulon pratique l'art de la parole infinie. Assise sur un rocher de fortune, elle emporte l'audience sur les flots animés des savoirs théoriques, intimes, philosophiques, populaires ou politiques.

Break the rhythm that excludes thought. In this brilliant spoken essay, Pamina de Coulon practices the art of infinite speech. Sitting on a makeshift rock, she embarks the audience on the animated swells of her theoretical, intimate, philosophical, popular and political knowledge.



FRANÇOIS GREMAUD / VICTOR LENOBLE

Partition(s)

20 > 25 mars

ARSENIC

théâtre / 1h

fr. / subtitles: en.

À l'occasion d'un projet de recherche à La Manufacture, deux artistes digressent sur la notion de « partition ». Entre poésie, rigueur, conifères et coups de sifflet, leur lecture performée met en jeu les chemins sinuieux empruntés par la réflexion artistique.

Prompted by a research project at The Manufacture, two artists digress on the notion of "partition" (musical score in french, Ed.). Between poetry, rigour, conifers and whistle blasts, their performed lecture brings into play the winding paths taken by artistic thought.

EXPOSITIONS

MATS STAUB

Jours fériés et Mon autre vie

14 > 25 mars

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

installations vidéo

fr., en., de. / surtitres fr.

Entrée libre

Parallèlement à l'installation 21 (voir ci-contre)

Mats Staub présente deux autres œuvres dans la Kantina. Pour *Jours fériés*, il interroge des anonymes avec des questions simples auxquelles ils répondent par un chiffre.

Pour *Mon autre vie*, il demande le prénom qu'ils auraient porté s'ils étaient nés du sexe opposé, puis d'imaginer quelques instants, face caméra, la vie qu'ils auraient eue alors.

Alongside to the installation 21 (see opposite), Mats Staub present two other pieces in the Kantina. In *Jours fériés*, he asks ordinary people simple questions to which they respond with a number. For *Mon autre vie*, he asks them what their name would be if they had been born of the opposite sex; then asks them to imagine for a few moments, facing the camera, what their life would have been like.

Art Work(ers)

13 > 25 mars

ARSENIC

arts visuels

Entrée libre

L'art n'a pas attendu la gentrification

pour entrer dans les usines. *Art Work(ers)* questionne les correspondances politiques et esthétiques entre la production artistique et la production industrielle sous forme d'œuvres plastiques, vidéos et d'une publication. Une intervention de l'École cantonale d'art du Valais, avec des contributions de C. Fülleman, R. Ireland, P. Köhle, F. Martini, C. Nüssli, A. Strumans et N. Vermot-Petit-Outhenin.

Art has not waited for gentrification to enter the factories. *Art Work(ers)* questions the political and aesthetic correspondences between artistic and industrial production in the form of artworks, video and a publication. An intervention by the École cantonale d'art du Valais, with contributions by C. Fülleman, R. Ireland, P. Köhle, F. Martini, C. Nüssli, A. Strumans and N. Vermot-Petit-Outhenin.

SÉMINAIRE COMMUN

Rencontre de jeunes artistes

Young artists meeting

22 > 25 mars

Les partenaires de Programme Commun et les membres du réseau Expedition Suisse (Théâtre Vidy-Lausanne, Gessnerallee Zürich, Kaserne Basel, Theater Chur, Dampfzentrale Bern, Le Théâtre St-Gervais-Genève, LAC et FIT-Lugano) invitent de jeunes artistes à se retrouver durant quatre jours à Lausanne pour assister aux spectacles, rencontrer les artistes programmés et échanger.

Partners of Programme Commun and members of Expedition Suisse network (Théâtre Vidy-Lausanne, Gessnerallee Zürich, Kaserne Basel, Theater Chur, Dampfzentrale Bern, Le Théâtre St-Gervais-Genève, LAC and FIT-Lugano) invite young artists to attend performances and meet artists from the program for four days of exchange in Lausanne.

CULTURADIO

Projet de médiation culturelle

Cultural mediation project

Emissions live

18 + 24 mars / 11h-14h

Les participants au projet CultuRadio seront en immersion culturelle et radiophonique au cœur de Programme Commun. Écoutez leurs critiques, débats et interviews, en podcast ou en direct.

Live program

March 18th + 24th / 11 am – 2 pm

Participants in CultuRadio project will have the opportunity to experience a cultural and radio-phonic immersion from the heart of Programme Commun. Listen to their reviews, debates and interviews via podcast or live.

www.culturadio.ch

À LA MANUFACTURE

À La Manufacture les Partages de midi et la Masterclass sont l'occasion d'un échange avec des artistes sur leur parcours, leurs hypothèses et leurs recherches : une parole transversale sur l'art, la culture et la société, partagées autour d'une collation ou en début d'après-midi.

At The Manufacture, the Partages de midi and the Masterclass are an occasion to exchange with artists on their background, processes and areas of research: a multifaced discussion on art, culture and society, around a midday snack or at the beginning of the afternoon.

PARTAGES DE MIDI

16 et 23 mars – de 13h à 14h15
(possibilité de manger un bagel dès 12h30)

> 16 mars: **RODRIGO GARCÍA**
(autour de *Evel Knievel contre Macbeth*)
> 23 mars: **SIMONE AUGHERLONY et JEN ROSENBLIT**
(autour de *Everything Fits In the Room*)

Entrée libre dans la limite des places disponibles, collation offerte, inscriptions requises : delphine.rosay@manufacture.ch

March 16th and 23rd – from 1 pm to 2.15pm (lunch bagels available from 12.30)

> March 16th: **RODRIGO GARCÍA**
(around *Evel Knievel contre Macbeth*)
> March 23rd: **SIMONE AUGHERLONY and JEN ROSENBLIT** (around *Everything Fits In the Room*)

Open to the public within the limit of available seats, snack included, registration required:
delphine.rosay@manufacture.ch

MASTERCLASS

17 mars – 14h

Rencontre avec STEFAN KAEGI

Depuis 20 ans, Stefan Kaegi et son collectif Rimini Protokoll ont élargi les frontières du théâtre documentaire. Par l'intervention d'« experts du quotidien », les situations théâtrales qu'ils composent offrent des descriptions saisissantes de la réalité. À Lausanne, il a présenté *Situation Rooms* (2014), *Nachlass* (2016) et *Cargo Congo-Lausanne* (2018).

Entrée libre et ouverte à tous

Inscriptions : delphine.rosay@manufacture.ch

March 17th – 2pm

Encounter with STEFAN KAEGI

For 20 years, Stefan Kaegi and his collective Rimini Protokoll have expanded the boundaries of documentary theater. Through the intervention of "everyday experts", the theatrical situations they compose offer striking descriptions of reality. In Lausanne, he presented *Situation Rooms* (2014), *Nachlass* (2016) and *Cargo Congo-Lausanne* (2018).

Entry is free and open to all

Registration: delphine.rosay@manufacture.ch

FÊTE D'OUVERTURE OPENING NIGHT

Entrée libre/Free entrance

Programmation assurée par *Norient*-plateforme d'ethno-musicologie collectionnant les initiatives musicales fortes du monde entier.

Programmation by *Norient* – network for local and global sounds and media culture.

ARSENIC,
samedi 17 mars,
dès 23h

FÊTE DE CLÔTURE CLOSING PARTY

Entrée libre/Free entrance

DJ's Amaya & Iggy Family Selectors

Nos Artisans aux platines, toute la nuit.

Our Craftsmen in the mix, all night long.

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE,

samedi 24 mars,

dès 22h30

Navettes gratuites pour le retour au centre-ville

Free shuttles will be available to get back downtown

MERCREDI 14 MARS

18H	19H	20H	21H	22H	23H
18h–23h Mats Staub					
19h30–21h30 Stefan Kaegi					
20h–22h Hominal/Öhrn					
20h–21h10 Jaquet/Burkhalter					

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

THÉÂTRE SÉVELIN 36

CIRCUIT

ARSENIC

LA MANUFACTURE

JEUDI 15 MARS

14H	15H	16H	17H	18H	19H	20H	21H	22H
14h–23h Mats Staub								
					19h–20h20 Rodrigo García	21h–23h Hominal / Öhrn		
					19h30–21h30 Stefan Kaegi			
				19h–20h30 Tabea Martin				
					19h30–21h17 Mathieu Bertholet			
					19h30–20h40 / fr. Pamina de Coulon	21h–22h10 Jaquet / Burkhalter		

VENDREDI 16 MARS

13H	14H	15H	16H	17H	18H	19H	20H	21H	22H	23H
14h–23h Mats Staub										
13h–14h15 <i>Partage de midi :</i> Rodrigo Garcia				19h30–21h17 Mathieu Bertholet				22h–00h Hominal/Öhrn		
				19h30–21h30 Stefan Kaegi				21h30–22h50 Rodrigo García		
				19h–20h30 Tabea Martin				20h30–21h40 / en. Pamina de Coulon		
								22h–23h10 Jaquet/Burkhalter		

SAMEDI 17 MARS

14H	15H	16H	17H	18H	19H	20H	21H	22H	23H
14h–22h Mats Staub								23h– Fête d'ouverture	
14h Masterclass : Stefan Kaegi		17h–18h20 Rodrigo García		19h–21h Hominal/Öhrn				22h–23h Jan Martens	
14h30–16h17 Mathieu Bertholet				19h–20h10 / fr. Pamina de Coulon	20h30–21h40 Jaquet/Burkhalter				

DIMANCHE 18 MARS

14H	15H	16H	17H	18H	19H
14h–20h Mats Staub					
14h30–16h17 Mathieu Bertholet			17h30–18h50 Rodrigo Garcia		
15h–17h Hominal / Öhrn			18h30–19h30 Jan Martens		
15h–16h10 / fr. Pamina de Coulon			17h–18h10 Jacquet / Burkhalter		

MARDI 20 MARS

19H	20H	21H
19h30–21h30 Stefan Kaegi	19h30–20h30 Gremaud / Le Noble	

MERCREDI 21 MARS

19H	20H	21H
19h30–21h30 Stefan Kaegi	19h30–20h30 Gremaud / Le Noble	

JEUDI 22 MARS

17H	18H	19H	20H	21H	22H	23H
17h30–23h Mats Staub						
	19h–21h Hominal/Öhrn					22h30–23h30 Gremaud/ Le Noble
		19h30–21h30 Stefan Kaegi				
	19h–20h10 Aughterlonry/ Rosenblit			21h–22h10 Childs / Childs		

VENDREDI 23 MARS

13H	14H	15H	16H	17H	18H	19H	20H	21H	22H	23H
					17h30–23h Mats Staub					
13h–14h15 <i>Partage de midi :</i> Augherlonry/ Rosenblit						19h–21h Christoph Marthaler			22h–00h Hominal/Öhrn	
						19h30–21h30 Stefan Kaegi			22h–22h50 Steven Cohen	
					19h–20h10 Augherlonry/ Rosenblit			21h–22h10 Childs / Childs		22h30–23h30 Gremaud / Le Noble

SAMEDI 24 MARS

DIMANCHE 25 MARS

14H	15H	16H	17H	18H	19H	20H	21H
14h–19h Mats Staub						20h–21h10 Aughtherlonry / Rosenblit	
	15h–17h Hominal / Öhrn			18h–18h50 Steven Cohen			
		16h–17h Gremaud / Le Noble			18h–19h10 Childs / Childs		

BILLETTERIE COMMUNE

EN LIGNE / ONLINE WWW.PROGRAMME-COMMUN.CH

Achetez vos billets pour tous les spectacles de tous les lieux. Imprimez-les chez vous ou téléchargez-les sur votre smartphone.

Buy your tickets for all shows and all venues online. Print or download them on your smartphone.

POINTS DE VENTE / POINTS OF SALE

Théâtre Vidy-Lausanne

Du mardi au samedi de 13h00 à 19h00 et 1h avant le début des représentations
Tuesday – Saturday from 1 to 7 pm and 1 hour before performances begin

Librairie Payot Lausanne (Place Pépinet 4)

Du mardi au vendredi de 13h00 à 18h30
Le samedi de 10h00 à 14h00 et de 14h30 à 18h00
Tuesday – Friday from 1 to 6.30 pm
Saturday from 10 am to 2 pm and from 2.30 to 6 pm

PASS COMMUN

Découvrez les spectacles de Programme Commun en profitant du tarif le plus avantageux dans l'ensemble des lieux!

Avec le Pass Commun, vous bénéficiez du tarif Adhérent à Vidy et du tarif réduit de Fr. 8.– à l'Arsenic et au Théâtre Sévelin 36.

Discover the Programme Commun shows by enjoying the most advantageous prices in all the venues!

With the Pass Commun, you can benefit from the Vidy Member rate at Vidy, and a reduced rate of Fr. 8.– at Arsenic and the Théâtre Sévelin 36.

> Pass Commun jeune / young **
> Pass Commun réduit / reduced *
> Pass Commun plein tarif / full rate

* Tarif réduit/Reduced price:
AVS, AI, chômeur/unemployed, 26–30 ans/years
** Tarif jeune/Youth price:
étudiant*e/student, apprenti*e/apprentice, 16–25 ans/years

Disponible auprès des théâtres partenaires.
Available from partner theatres.

Fr. 10.–
Fr. 20.–
Fr. 30.–

* Tarif réduit/Reduced price:
AVS, AI, chômeur/unemployed, 26–30 ans/years
** Tarif jeune/Youth price:
étudiant*e/student, apprenti*e/apprentice, 16–25 ans/years
*** Carte Adhérente ½ saison valable de janvier à juin 2018: Fr. 12.–/Fr. 45.–/Fr. 70.–/Membership ½ season valid from January to June 2018: Fr. 12.–/Fr. 45.–/Fr. 70.–

Les adhérent*e*s de Vidy bénéficient du tarif à Fr. 8.– pour les spectacles des autres lieux. Vidy members get the Fr. 8.– ticket price for performances in other venues.

→ Accès / Access
Bus 2 (Théâtre de Vidy), 6 et 25 (Figuier) et 1 (Batelière)

→ Restauration / Dining Service
Avant et après les représentations Available before and after performances
Tous les jours de semaine à midi Every day at noon

ITINÉRAIRES

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE ↔ ARSENIC / THÉÂTRE SÉVELIN 36

Depuis Vidy, monter le Ch. du Stade jusqu'à l'arrêt « Figuier », prendre le bus 6 (dir. La Sallaz) jusqu'à l'arrêt « Cécil », puis ascenseur ou escaliers jusqu'à Vigie-Flon. From Vidy, climb the Ch. du Stade to bus stop "Figuier", ride bus 6 (towards La Sallaz) to bus stop "Cécil", then take the stairs or elevator up to Vigie-Flon.

LA MANUFACTURE ↔ THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

Bus 17 arrêt « Galicien » (dir. Georgette) jusqu'à l'arrêt « Saint-François », puis bus 2 (dir. Maladière-Lac) jusqu'à l'arrêt « Théâtre de Vidy ». Take bus 17 (towards Georgette) at "Galicien" to bus stop "Saint-François", then ride bus 2 (towards Maladière-Lac) to bus stop "Théâtre de Vidy".

ARSENIC ↔ LA MANUFACTURE

Bus 18 arrêt « EPSIC » (dir. Crissier) jusqu'à l'arrêt « Galicien ». Take bus 18 at "EPSIC" (towards Crissier) to bus stop "Galicien".

ARSENIC ↔ CIRCUIT

Bus 3 ou 21 arrêt « Cécil » (dir. Gare CFF) jusqu'à l'arrêt « Gare CFF », traverser la gare, puis marcher 500 m vers la gauche. Take bus 3 or 21 at "Cécil" to bus stop "Gare CFF", cross the station, then walk 500 m towards left.

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE ↔ CIRCUIT

Bus 2 arrêt « Théâtre de Vidy » (dir. Désert) jusqu'à l'arrêt « Closelet », prendre l'avenue de Monchoisi, puis le Quai Jurigoz (20 min). Take bus 2 at "Théâtre de Vidy" to bus stop "Closelet", walk on Avenue de Monchoisi, then Quai Jurigoz (20 min).

INFOS ET TARIFS

THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE

Av. E.-H. Jaques-Dalcroze 5 – 1007 Lausanne
+41 (0)21 619 45 45 – billeterie@vidy.ch
www.vidy.ch

→ Tarifs billets / Tickets prices

Moins de 16 ans/Under 16
Jeune/Youth**
Réduit/Reduced*
Plein/Full

→ Tarifs billets / Tickets prices

Plein/Full
Réduit/Reduced*
Pass Commun, Adhérent*e Vidy, Fr. 8.–
Passculture, Carte Cultissime, CarteCulture, abonné*e Grand 8, tl-club, H-Oxygène, CityClub Pully
* Tarif réduit/Reduced price:
AVS, AI, chômeur/unemployed, étudiant*e/student / apprenti*e/apprentice

Pass Commun et Adhérent*e/s / Members ***

Jeune/Youth**
Réduit/Reduced*
Plein/Full

→ Tarifs billets / Tickets prices

Plein/Full
Réduit/Reduced*
Pass Commun et Adhérent*e/s / Members ***
* Tarif réduit/Reduced price:
AVS, AI, chômeur/unemployed, étudiant*e/student / apprenti*e/apprentice

Tarif spécial XS: Installation 21 de Mats Staub

Jeune/Youth**
Adhérent*e/Member
Réduit/Reduced*
Plein/Full

→ Abonnement

L'abonnement de saison permet d'accéder à tous les spectacles de la saison 17/18 au tarif de Fr. 100.–. The season ticket costs Fr. 100.– and gives you access to all the shows of the 17/18 season.

Abonnement

L'abonnement de saison permet d'accéder à tous les spectacles de la saison 17/18 au tarif de Fr. 100.–.

The season ticket costs Fr. 100.– and gives you access to all the shows of the 17/18 season.

Abonnement

L'abonnement de saison permet d'accéder à tous les spectacles de la saison 17/18 au tarif de Fr. 100.–.

The season ticket costs Fr. 100.– and gives you access to all the shows of the 17/18 season.

Les abonné*e*s de l'Arsenic bénéficient du tarif Adhérent*e à Vidy et du tarif à Fr. 8.– au Théâtre Sévelin 36.

Arsenic members get the same ticket price as Vidy members at Vidy and Fr. 8.– at Théâtre Sévelin 36.

→ Accès / Access

Bus 3, 6, 21 (Cécil), 18 (EPSIC)

Métro M1 (Vigie)

→ Restauration / Dining Service

Avant et après les représentations Available before and after performances

Tous les jours à partir de midi Every day from noon on

LA MANUFACTURE

Rue du Grand-Pré 5 – 1000 Lausanne-Malley
+41 (0)21 557 41 60 – contact@manufacture.ch
www.manufacture.ch

THÉÂTRE SÉVELIN 36

Avenue de Sévelin 36 – 1004 Lausanne
+41 (0)21 620 00 11 – info@theatresevelin36.ch
www.theatresevelin36.ch

→ Tarifs billets / Tickets price

Plein/Full
Réduit/Reduced
Pass Commun, Adhérent*e Vidy, Abonné*e Arsenic

Fr. 15.–

Fr. 10.–

Fr. 8.–

→ Accès / Access

Bus 3, 6, 21 (Cécil), 18 (EPSIC), Métro M1 (Vigie)

→ Petite restauration sur place

Limited dining service available

CIRCUIT

Accès quai Jurigoz – 1001 Lausanne
+41 (0)21 601 41 70 – contact@circuit.li
www.circuit.li

→ Accès / Access

Bus 2 (Closelet)
Métro M2 (Gare CFF)

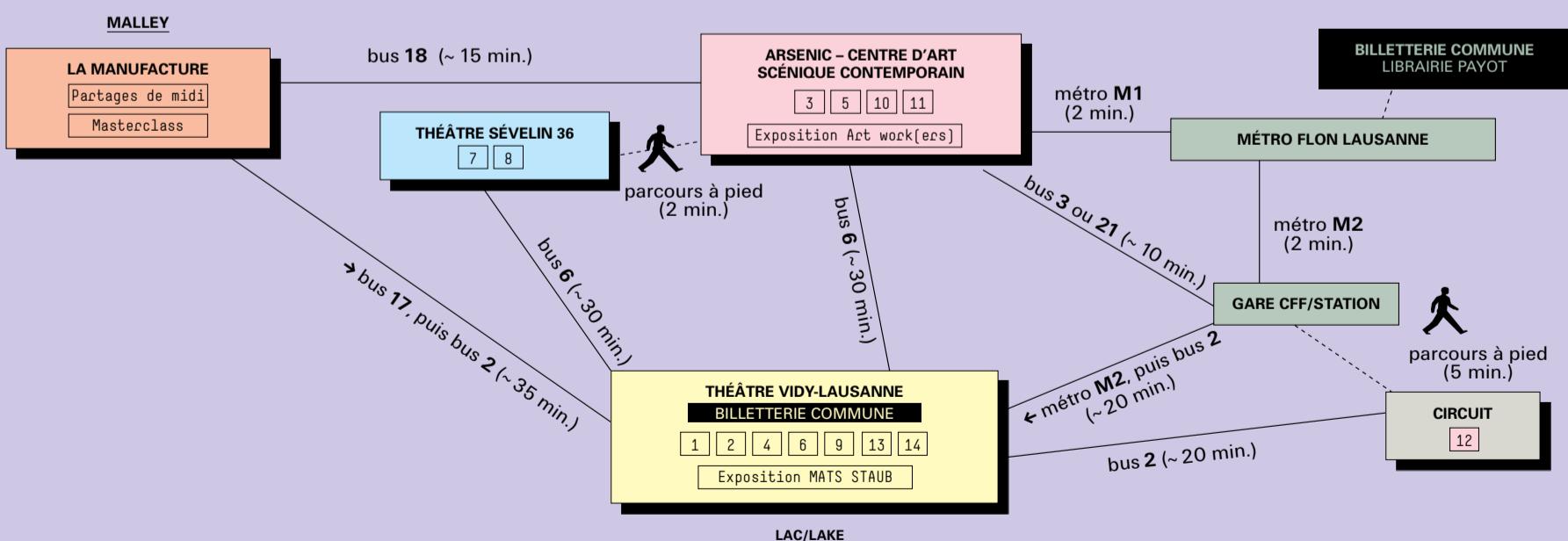
→ Accès / Access

Bus 2 (Closelet), métro M2 (Gare CFF)

→ Petite restauration sur place

Limited dining service available

MALLEY



Télécharger l'application **tl Live** pour les horaires en temps réel: www.t-l.ch